

Histoires sacrées

Oratorios de Giacomo Carissimi (1605-1674)
et de Marc-Antoine Charpentier (1643-1704)



Jonas et Jephthé
de Giacomo Carissimi

Le Reniement de saint Pierre
de Marc-Antoine Charpentier

Reprise Angers Nantes Opéra,
créée le mercredi 16 septembre 2015 à Nantes,
d'après la production de l'Atelier de recherche
et de création pour l'art lyrique, créée à l'abbaye
de Pontlevoy le 6 septembre 1985.

SALLERTAINE (85), Église Saint-Martin
mardi 6 octobre 2015 à 20h
avec la ville de Sallertaine

GUÉRANDE (44), Collégiale Saint-Aubin
vendredi 9 octobre 2015 à 20h
avec le Centre culturel *Athanor* de Guérande

SABLÉ-SUR-SARTHE (72), Église Notre-Dame
vendredi 16 octobre 2015 à 20h
avec l'*Entracte*, Scène conventionnée de Sablé

LE LOUROUX-BÉCONNAIS (49), Église Saint-Aubin
vendredi 6 novembre 2015 à 20h
avec l'Anjou bleu Pays Segréen

PONTMAIN (53), Sanctuaire de Pontmain
vendredi 3 juin 2016 à 20h30
avec le Centre d'art contemporain de Pontmain

LAVAL (53), Église des Cordeliers
samedi 4 juin 2016 à 20h
avec le Théâtre-Scène conventionnée de Laval

La distribution

MISE EN SCÈNE Christian Gangneron
COSTUMES Claude Masson
ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE François Bagur

Jonas de Giacomo Carissimi

JONAS Hervé Lamy
NARRATEUR, SOPRANO I ET II Natacha Piletta *
SOPRANO I ET II Laurence Dury *
ALTO ET LE TIMONIER Christophe Carré *
DIEU, BASSE I ET II Augusto Garcia Vazquez *
TÉNOR Antoine Albuquerque *
ALTO Claire Pénisson *
BASSE I Agustin Escalante *
BASSE II Eric Vrain *
TÉNOR Bo Sung Kim *

Le Reniement de saint Pierre de Marc-Antoine Charpentier

SAINT PIERRE Francisco Fernández-Rueda
JÉSUS Mikaël Weill *
HISTORICUS Eric Vrain *
STIARIA Isabelle Ardant *
ANCILLA Natacha Piletta *
COGNATUS MALCHI Sung Joo Han *

Intermède Marc-Antoine Charpentier
In Nativitatem Domini Canticum : Nuit
Les Plaisirs de Versailles : Ouverture
André Campra, *Salve Regina*
par Stradivaria, ensemble baroque de Nantes
et Francisco Fernández-Rueda, *ténor*.

Jephté de Giacomo Carissimi

JEPHTÉ Hervé Lamy
LA FILLE DE JEPHTÉ Hadhoum Tunc
NARRATEUR ALTO Anne-Claire Couchourel *
NARRATEUR SOPRANO I, ECHO Laurence Dury *
NARRATEUR SOPRANO II, ECHO Natacha Piletta *
NARRATEUR BASSE I Agustin Escalante *
ALTO I Nathalie Guillard *
ALTO II Claire Pénisson *
ALTO II Christophe Carré *

*Choristes d'Angers Nantes Opéra

Chœur d'Angers Nantes Opéra, dirigé par Xavier Ribes
Stradivaria, ensemble baroque de Nantes, dirigé par Bertrand Cuiller
Costumes réalisés par l'atelier de costumes d'Angers Nantes Opéra.

Chœur d'Angers Nantes Opéra

Direction Xavier Ribes

- SOPRANI** Isabelle Ardant
Florence Dauriach
Laurence Dury
Hélène Lecourt
Natacha Piletta
Fabienne Rispal Eumont
Katia Szumilo
- ALTI** Rosalind Elliman
Christophe Carré
Nathalie Guillard
Yaël Pachet
Claire Pénisson
Anne-Claire Couchourel
Catherine Zimmer
- TÉNORS** Antoine Albuquerque
Franck Estrade
Sung Joo Han
Vincent Karche
Bo Sung Kim
Jean-Pierre Payrat
Mikaël Weill
- BARYTONS** Nicolas Brisson
Jean-Philippe Elleouet
Agustin Perez Escalante
Eric Vrain
- BASSES** Augusto Garcia Vazquez
Yann-Armel Quemener
Jean-François Laroussarie

Les musiciens de Stradivaria - Ensemble baroque de Nantes

Direction Bertrand Cuiller

CLAVIERS Bertrand Cuiller
Jocelyne Cuiller
Pierre Gallon
Clément Geoffroy
Brice Sailly

VIOLONS Daniel Cuiller
Stéphan Dudermeil
Claire Létoré
Myriam Mahnane
Jérôme Van Waerbeke

BASSES DE VIOLON Marjolaine Cambon
Mathurin Matharel
Marion Middenway

THÉORBE Thibaut Roussel
Caroline Delume

VIOLE Emmanuel Balssa

CONTREBASSE Brigitte Quentin

Les musiciens jouent en alternance.

Histoires sacrées

« L'allégresse sait, la nostalgie avoue, seule la lamentation apprend encore ;
ses mains de jeune-fille comptent au long des nuits le mal ancien. »

Rainer Maria Rilke, *Les Sonnets à Orphée*.

« Qu'est-ce que théâtraliser ? ce n'est pas décorer la représentation, c'est illimiter le langage », écrit Roland Barthes. Au départ, l'idée du spectacle des HISTOIRES SACRÉES est de rechercher une traduction possible de ce genre singulier qu'est l'oratorio* jésuite. A Rome, au milieu du XVII^e siècle, avec cette « petite forme », Carissimi répondait à une commande très précise : rendre les idées de la Contre-Réforme attractives. Tirant parti de l'engouement suscité par les spectacles d'opéra, il met le style *bel canto* au service d'une forme inédite : une histoire tirée de la Bible racontée avec le minimum de moyens, dans le minimum de temps, pour un maximum d'impact affectif sur l'auditoire. La théâtralisation de ces HISTOIRES dans des lieux sacrés est une tentative de retrouver leur intensité propre et de remettre en jeu leur sujet, toujours le même, à travers une multiplicité de fables : la part de ce qui demeure mystérieux, énigmatique dans la relation de l'individu à la communauté. »

Christian Gangneron, metteur en scène

« La Contre-Réforme, faute de pouvoir compter sur la simple évidence de la présence divine, recourt systématiquement aux prestiges de la représentation. Pour reconquérir les âmes ou pour les conserver dans la foi, la rhétorique plastique multiplie les scènes bouleversantes où le sacré fait irruption dans l'ordre du monde. »

Jean Starobinski

Jonas de Giacomo Carissimi

Dieu demande à Jonas d'aller à Ninive pour y prêcher. Jonas se dérobe à son appel et s'embarque sur un vaisseau. Une violente tempête se déchaîne : les marins cherchent celui qui est cause de ce malheur. Le sort désigne Jonas qui est jeté à la mer et avalé par une baleine. La tempête s'apaise. Du ventre de la baleine, Jonas prie le Seigneur et implore sa miséricorde. Il est exaucé et se rend à Ninive pour porter la parole de Dieu.

Historicus

Cum repletat esset Ninive iniquitate vox peccatorum ejus clamavit de terra ad Dominum, qui locutus est ad Jonam prophetam de coelo dicens :

Deus

Surge, surge, Jonas, surge et vade in Ninivem civitatem grandem et praedica in ea, quia malitia ejus ascendit coram me.

Cantus I

Audit Jonas vocem Domini et timuit timore magno et descendit in navim euntem in Tharsim, ut fugeret et eriperet se a facie Domini.

Altus

Et cum processisset in mare, excitavit Dominus procellam vehementem in spiritum tempestatis

Chorus

Et proeliabantur venti, et notus et auster, et Africus fremuerunt contra navim, nubes et nimbi, fluctus et turbines, grandines et fulgura, tonitrus et fulmina, impetu horribili fremuerunt contra navim, impetu horribili ceciderunt super mare, et facta est tempestas magna in mari, et terruit nautras clamantes ad deos suos et dicentes :

Trio de marins I (Altus, Tenor, Bassus I)

Dei magni ! Dei forti ! Dei coeli ! Dei maris ! misericordes et potentes, de augustiis et periculis in misericordia et potentia liberate nos. Dicitis tempestati, imperate ventis, ut sileant et quiescant et adiuvent nos et salvi erimus.

Narrateur

Alors que Ninive était emplie d'iniquité, la rumeur de ses péchés monta de la terre jusqu'à Dieu qui parla à Jonas le prophète du haut du ciel :

Dieu

Lève-toi, Jonas, lève-toi, et va à Ninive la grande cité pour y prêcher. Parce que sa malignité est parvenue jusqu'à moi !

Soprano I

Jonas entendit la voix de Dieu, et plein d'une immense frayeur, il prit un bateau pour Thasos afin de fuir et de se dérober au regard de Dieu.

Alto

Et comme il gagnait le large, Dieu déchaîna le souffle violent de la tempête.

Chœur

Les vents bataillaient, ceux du Sud, ceux du lointain Midi, ceux d'Afrique, ils grondaient contre le bateau. Nuages et orages, vagues et tourbillons, grêle et éclairs, tonnerre et foudre, en un fracas horrible, s'abattirent sur la mer. Ce fut une tempête terrible. Elle épouvanta les marins qui invoquèrent leurs dieux et leur dirent :

Trio de marins I (Alto, Ténor, Basse I)

Grands et invincibles Dieux ! Dieux du ciel ! Dieux de la mer, miséricordieux et puissants, de ces difficultés, de ces dangers, que votre miséricorde et votre puissance nous délivrent. Dites à la tempête, ordonnez aux vents, commandez à l'ouragan qu'ils se taisent et se calment, aidez-nous et nous serons sauvés.

Cantus II

Jonas autem in interioribus navis in moestitia cordis sui dormiebat sopore gravi et excitavit eum gubernator navis et dixit ei :

Gubernator

Quid tu sopore deprimeris ? Surge, surge ! invoca Deum tuum, si forte recogitet Deus de nobis et non pereamus.

Bassi I et II

Venite, venite, mittamus sortem super nos, ut sciamus, quare hoc malum sit nobis.

Tenor

Miserunt ergo sortem et ecce, sors cecidit super Jonam ; dixerunt ergo ei viri navis :

Trio de marins II (Cantus II, Altus II, Bassus I)

Indica nobis, cujus causa malum istud sit.
Quod est opus tuum ? Quae est terra tua ? Quod est iter tuum ? Vel ex quo populo es tu ?

Jonas

Hebraeus ego sum et Dominum Deum coeli timeo, qui fecit mare et aridam.

Trio de marins II

Quid faciemus tibi et cessabit tempestas ista, quae nobis interitum minatur ?

Jonas

Tollite me et mittite in mare ! et cessabit tempestas ista. Scio enim ego, quod propter me tempestas haec grandis est super vos.

Chorus

Tulerunt nautae Jonam et miserunt in mare : et stetit mare a furore suo.

Soprano II

Jonas, lui, dans la cale du bateau, le cœur affligé, dormait d'un sommeil lourd. Le timonier l'éveilla et lui dit :

Timonier

Pourquoi toi, t'enfonces-tu dans le sommeil ? Lève-toi, lève-toi et prie ton Dieu ! Peut-être s'il veillait sur nous, ne péririons-nous pas !

Basse I et II

Venez, venez, tirons au sort parmi nous, pour savoir la raison de ce malheur sur nous.

Ténor

Ils tirèrent donc au sort et le sort désigna Jonas. Les hommes du navire lui demandèrent alors :

Trio de marins II (Soprano II, Alto, Basse I)

Dis-nous donc, quelle est la cause de notre malheur ? Quel est ton travail, quel est ton pays ? Quel est ton chemin ? A quel peuple appartiens-tu ?

Jonas

Je suis hébreu. Je crains le Seigneur, Dieu du ciel, qui a créé mer et désert.

Trio de marins II

Que faire de toi pour que cesse cette tempête qui menace de nous anéantir ?

Jonas

Prenez-moi et jetez-moi à la mer ! Et la tempête cessera. Je sais bien que c'est à cause de moi qu'une tempête si terrible s'est abattue sur nous.

Chœur

Les marins s'emparèrent de Jonas, le jetèrent à la mer, et la mer apaisa sa fureur.

Bassus II

Et preparavit Dominus cetum grandem, et deglutiret Jonam, qui de ventre ceti oravit ad Deum suum et dixit :

Jonas

Justus es, Domine, et rectum iudicium tuum, potens es et voluntati tuae non est qui possit resistere. Projecisti me in profundum maris et fluctus tui super me transierunt. Justus es, Domine, et rectum iudicium tuum, sed cum iratus fueris, misericordiae recordaberis. Placare, Domine, ignosce, Domine, et miserere. Abiectus sum a conspectu oculorum tuorum, accensus est furor tuus et contra me tempesta orta est et infremuerunt venti et fluctus intumuerunt vallavit me abyssus et cetus deglutivit me. Sed num quid in aeternum projecisti servum tuum ?

Placare, Domine, ignosce, Domine, et miserere. Augustiata est in me anima mea et in afflictione multa recordatus sum tui. Domine, Deus meus. Bonum est obedire mandatis tuis et a facie tua non declinare.

Ecce ego, mitte me et obediam tibi : audi verba mea et exaudi in augustiis confitentem nomine tuo. Placare, Domine, ignosce, Domine, et miserere.

Chorus

Et imperavit Dominus pisci, et evomuit Jonam, qui praedicavit in Ninive juxta verbum Domini.

Cantus I

Et crediderunt Ninivitae, revertentes a via sua mala et agentes poenitentiam dixerunt :

Chorus

Peccavimus, domine, peccavimus, et in viis tuis non ambulavimus, sed convertere, Domine, et convertemur, illumina vultum tuum super nos et salvi erimus.

Basse II

Le Seigneur envoya une baleine pour avaler Jonas qui, du fond de ses entrailles, pria son Dieu et dit :

Jonas

Tu es juste, Seigneur, et droit est ton jugement ! Tu es puissant et à tes volontés, nul ne peut résister. Tu m'as rejeté dans les profondeurs de la mer et les flots roulent sur moi. Tu es juste, Seigneur, et droit est ton jugement ! Mais quand ta colère se sera calmée, Tu te souviendras de ta miséricorde. Apaise-Toi, Seigneur, pardonne et aie pitié, aie pitié ! Je me suis dérobé à ton regard, ta fureur s'est enflammée et contre moi la tempête s'est déchaînée. Les vents ont grondé, les vagues se sont enflées ! L'abîme m'a enveloppé, et la baleine m'a englouti ! Mais est-ce pour l'éternité que Tu as rejeté ton serviteur ? Apaise-Toi, Seigneur, pardonne et aie pitié, aie pitié. Mon âme est inquiète et dans l'affliction je me souviens de Toi, Seigneur, mon Dieu ! Il est bon d'obéir à tes ordres, de ne pas se détourner de ton visage : me voici ! Parle ! Et je T'obéirai. Entends-moi et exauce-moi. Mon âme, en ses épreuves, est confiante. Apaise-Toi, Seigneur, pardonne et aie pitié, aie pitié !

Chœur

Alors le Seigneur ordonna à la baleine de vomir Jonas qui alla prêcher à Ninive selon la parole de Dieu.

Soprano I

Ils le crurent, les habitants de Ninive, ils se détournèrent du mal et firent pénitence. Ils dirent :

Chœur

Nous avons péché, Seigneur, nous avons péché, nous n'avons pas suivi ton chemin. Mais change-nous, Seigneur, et nous nous convertirons ! Que ton visage nous éclaire et nous serons sauvés.

Le Reniement de saint Pierre de Marc-Antoine Charpentier

Après la Cène. Au mont des Oliviers. Jésus annonce à ses disciples que cette nuit même ils se disperseront. Tous protestent, Pierre surtout. Jésus, alors lui prédit son reniement. Arrestation de Jésus par la troupe que mène Judas. Les disciples s'enfuient. Pierre, lui veut se battre mais Jésus l'en empêche. On conduit Jésus chez le Grand Prêtre. Pierre le suit de loin. Là, il est reconnu et par trois fois, Pierre renie Jésus. Le coq chante. Pierre pleure amèrement.

Chœur

(Historicus)

Cum caenasset Jesus et dedisset discipulis suis corpus suum ad manducandum et sanguinem suum ad bibendum, exierunt simul in montem Oliveti. Tunc dixit illis Jesus :

Récitatif

Jesus

Omnes vos scandalum patiemini in me, in ista nocte. Scriptum est enim : Percutiam pastorem, et dispergentur oves gregis.

Chœur

(Historicus)

Repondens autem Petrus, ait illi :

Récitatif

Petrus

Et si omnes scandalizati fuerint in te, nunquam ego scandalizabor.

Jesus

Amen dico tibi, Petre, quia in hac nocte antequam gallus cantet, tu me negabis.

Petrus

Ah, Domine ! Etiam si oportuerit me mori tecum, non te negabo.

Chœur

(Narrateur)

Au dîner, Jésus donna à ses disciples son corps à manger et son sang à boire. Puis ensemble ils s'en allèrent au Mont des Oliviers. Alors Jésus leur dit :

Récitatif

Jésus

Vous allez tous succomber à cause de moi, cette nuit même. Car il est écrit : « Je frapperai le berger, les brebis du troupeau se disperseront ».

Chœur

(Narrateur)

Prenant la parole, Pierre lui dit :

Récitatif

Pierre

Même si tous sont scandalisés par toi, moi jamais je ne le serai.

Jésus

En vérité je te le dis, Pierre, cette nuit même, avant que chante le coq tu m'auras renié.

Pierre

Ah Seigneur ! Même s'il me faut mourir avec toi, je ne te renierai pas.

Chœur
(Historicus)

Similiter et omnes discipuli dixerunt : Non te negabimus, Etiam si oportuerit nos mori tecum, non te negabimus.

Récitatif
Historicus Bassus

Ecce Judas unus de duodecim venit, et cum eo turba multa cum gladiis et fustibus. Irruerunt in Jesum et tenerunt, quod videntes discipuli ejus fugerunt. Et Petrus extendens manum, exemit gladium suum, et percutiens servum Pontificis auriculam ejus amputavit. Cui dixit Jesus :

Arioso
Jesus
Converte, Petre, converte gladium tuum in locum suum, Calicem, quem dedit mihi Pater, non vis ut bibam illum ?

Récitatif
Historicus Bassus
Ministri ergo Judaeorum comprehenderunt et ligaverunt Jesum, et cum duceretur ad principem sacerdotum, sequebatur eum Petrus a longe, usque in atrium Pontificis. Quem cum vidisset ostiaria dixit ei :

Ostiaria
Numquid et tu ex discipulis omnis istius es ?

Petrus
O mulier, non sum, non novi hominem.

Chœur
(Historicus)
Et introductus est Petrus in domum, cumque sederet ad ignem cum servis et ministris, ut calefaceret se, alia serva sic ait illi :

Chœur
(Narrateur)
Tous les disciples dirent aussi de même : « Nous ne te renierons pas. Même s'il nous faut mourir avec toi, nous ne te renierons pas ».

Récitatif
Narrateur Basse
Survient Judas, l'un des Douze, et avec lui une bande nombreuse armée de glaives et de bâtons. Ils se ruèrent sur Jésus et l'arrêtèrent : voyant cela, les disciples s'enfuirent. Pierre, lui, porta la main à son épée, la dégaina, et frappant un serviteur du Grand Prêtre, il lui trancha l'oreille. Alors Jésus lui dit :

Arioso
Jésus
Rengaine ton épée, Pierre, rengaine-la. La coupe que m'a donnée mon Père, ne veux-tu pas que je la boive ?

Récitatif
Narrateur Basse
Alors les soldats des juifs s'emparèrent de Jésus et le ligotèrent pour le conduire chez le Grand Prêtre. Pierre le suivait de loin, jusque dans la cour du Pontife. A sa vue une gardienne lui dit :

Gardienne
N'es-tu pas, toi aussi, des disciples de cet homme ?

Pierre
O femme, moi je n'en suis pas, je ne connais pas cet homme.

Chœur
(Narrateur)
On fit entrer Pierre dans la maison. Il s'assit près du feu avec les serviteurs et les soldats, pour se réchauffer. Alors, une autre servante lui dit :

Récitatif

Ancilla

Et tu cum Jésu Nazareno eras ?

Petrus

O mulier, non eram, non novi hominem.

Historicus Bassus

Tunc interrogavit eum cognatus ejus cujus abscidit auriculam, dicens :

Quatuor

Ostiaria et Ancilla

Nonne tu Galileus es ? Nonne te vidi in horto cum es ? Vere tu es, tu eras. Nam et loquela tua manifestum te facit. Tu ex discipulis hominis istius es.

Cognatus Malchi

Nonne te vidi in horto cum eo ? Nonne tu percussisti Malchum ? Vere tu eras, tu eras ; non tu Galileus es ? Nam et loquela tua manifestum te facit. Tu ex discipulis hominis istius es.

Petrus

Non, non sum, vere non eram.

Nescio quid dicitis ; non novi hominem.

Récitatif

Historicus Cantus I & II

Et continuo gallus cantavit

Chœur

(Historicus)

Tunc respexit Jesus Petrum. Et recordatus est Petrus verbi Jesu, et egressus foras, flevit amare.

Récitatif

Servante

Toi aussi, tu étais avec Jésus le Nazaréen ?

Pierre

O femme, je n'y étais pas, je ne connais pas cet homme.

Narrateur Basse

Alors un parent de celui à qui il avait coupé l'oreille l'interrogea :

Quatuor

Gardienne et Servante

N'es-tu pas Galiléen ? Ne t'ai-je pas vu au jardin avec lui ? Si, tu l'es, et tu y étais. D'ailleurs ton langage te trahit. Si, tu es des disciples de cet homme.

Parent de Malchus

Ne t'ai-je pas vu au jardin avec lui ? N'as-tu pas frappé Malchus ? Si, tu y étais, c'est bien toi. N'es-tu pas Galiléen ? D'ailleurs ton langage te trahit. Si, tu es des disciples de cet homme.

Pierre

Non, je n'en suis pas, et je n'y étais pas. Je ne sais pas ce que vous dites ; je ne connais pas cet homme.

Récitatif

Narrateur Soprano I & II

Et aussitôt un coq chanta.

Chœur

(Narrateur)

Alors Jésus se retourna, regarda Pierre. Et Pierre se souvint de la parole de Jésus. Il sortit, et pleura amèrement.

Jephté de Giacomo Carissimi

Jephté, à la veille de partir au combat, fait à Dieu le vœu de sacrifier, s'il est victorieux, la première personne qu'il rencontrera à son retour. Il revient vainqueur et c'est sa fille, son unique enfant, qui court vers lui. Désespéré, il lui fait part de son vœu. La fille de Jephté se résigne à mourir et sollicite comme unique faveur de se retirer deux mois dans les montagnes avec ses compagnes, pour y pleurer sa virginité.

Historicus Altus

Cum vocasset in proelium filios Israel rex filiorum Ammon, et verbis Jephté acquiescere nolisset, factus est super Jephte Spiritus Domini, et progressus ad filios Ammon votum vovit Domini dicens :

Jephte

Si tradiderit Dominus filios Ammon in manus meas, quicumque primus de domo mea occurrerit mihi, offeram illum Domino in holocaustum.

Chorus

Transivit ergo Jephte ad filios Ammon, ut in spiritu forti et virtute Domini pugnaret contra eos.

Duo Cantus I et II

Et clangebant tubae, et personabant tympana, et proelium commissum est adversus Ammon.

Basus I

Fugite, cedite, impii, perite gentes, occumbit in gladio ; Dominus exercituum in proelium surrexit, et pugnat contra vos.

Chorus

Fugite, cedite, impii, corruite, et in furore gladii dissipamini.

Historicus Cantus I

Et percussit Jephte viginte civitates Ammon plaga magna nimis.

Narrateur Alto

Alors que le roi des fils d'Ammon avait provoqué au combat les fils d'Israël et que Jephté n'avait pas voulu y consentir, l'esprit du Seigneur descendit sur Jephté ; il marcha alors contre les fils d'Ammon et fit un vœu à l'Éternel, disant :

Jephté

Si tu livres entre mes mains les fils d'Ammon, j'offrirai en holocauste à l'Éternel la première personne, quelle qu'elle soit, qui sortira de ma maison à ma rencontre.

Chœur

Jephté marcha donc contre les fils d'Ammon l'esprit fort et courageux, pour les combattre.

Duo Sopranos I & II

Les trompettes sonnaient, les tambourins résonnaient, et le combat s'engagea contre Ammon.

Basse I

Fuyez, tombez, impies, périssez, étrangers, succombez par le fer. Dieu a soulevé notre armée pour vous combattre.

Chœur

Fuyez, tombez, impies, écroulez-vous ; que nos glaives furieux vous dispersent.

Narrateur Soprano I

Alors Jephté fit éprouver une grande défaite aux fils d'Ammon, s'empara d'une vingtaine de villes et il y eut un grand massacre.

Trio Cantus I, II et Altus II

Et ululantes filii Ammon, facti sunt coram filiis Israel humiliati.

Historicus Bassus II

Cum autem victor Jephthé in domum suam reverteretur, occurrens ei unigenita filia sua cum tympanis et choris praecinebat :

Filia

Incipite in tympanis et psallite in cymbalis. Hymnum cantemus Domino, et modulemur canticum. Laudemus regem coelitem, laudemus belli principem, qui filiorum Israel victorem ducem reddidit.

Duo Cantus I et II

Hymnum cantemus Domino, et modulemur canticum. qui dedit nobis gloriam et Israel victoriam.

Filia

Cantate mecum Domino, cantate omnes populi, laudate belli principem, qui nobis dedit gloriam et Israel victoriam.

Chorus

Cantemus omnes Domino, laudemus belli principem qui dedit nobis gloriam et Israel victoriam.

Historicus Altus

Cum vidisset Jephthé, qui votum Domino voverat, filiam suam venientem in occursum, in dolore et lachrimis scidit vestimenta sua et ait :

Jephthé

Heu mihi ! filia mea, heu decepisti me, filia unigenita, et tu pariter, heu filia mea decepta es.

Trio Soprano I, II et Alto II

Et les fils d'Ammon furent humiliés devant les fils d'Israël.

Narrateur Basse II

Mais lorsque Jephthé victorieux retourna chez lui, c'est sa fille unique qui, avec des danses et des chants, accourut à sa rencontre :

Fille

Frappez les tambourins, faites résonner les cymbales. Chantons un hymne à Dieu : que notre cantique monte à Lui. Louons le Roi du ciel, le grand Roi qui nous rend le grand héros des enfants d'Israël.

Duo Sopranos I et II

Offrons nos hymnes au Seigneur, que notre cantique monte vers Celui qui nous a donné la gloire et aux enfants d'Israël la victoire.

Fille

Chantez avec moi un hymne au Seigneur, chantez, peuples de toute la terre, louez le prince de la guerre qui nous a donné la gloire et aux enfants d'Israël la victoire.

Chœur

Chantons tous un hymne au Seigneur, louons le prince de la guerre qui nous a donné la gloire et aux enfants d'Israël la victoire.

Narrateur Alto

Dès que Jephthé, qui avait fait un vœu au Seigneur, vit sa fille unique, sa bien-aimée venir à sa rencontre, dans la douleur et les larmes, il déchira ses vêtements et dit :

Jephthé

Hélas, ma fille, hélas tu m'as perdu, toi mon unique enfant, tu m'as perdu et toi aussi, hélas, tu es perdue.

Filia

Cur ego te pater decepi, et cur ego filia tua unigenita decepta sum ?

Jephte

Aperui os meum ad Dominum, ut quicumque primus de domo mea occurrerit mihi offeram illum Domino in holocaustum. Heu mihi ! filia mea, heu deceptisti me, filia unigenita, decepisti me, et tu pariter, heu filia mea, decepta es.

Filla

Pater mi, si vovisti votum Domino reversus victor ab hostibus, ecce ego, filia tua unigenita, offer me in holocaustum victoriae tuae, hoc solum pater mi praesta filiae tuae unigenitae ante quam moriar.

Jephte

Qui poterit animam tuam, quid poterit te, moritura filia, consolari ?

Filia

Dimitte me, ut duobus mensibus circumeam monter, ut cum sodalibus meis, plangam virginitatem meam.

Jephte

Vade, filia mea unigenita, et plange virginitatem tuam.

Chorus

Abit ergo in montes filia Jephte, et plorabat cum sodalibus virginitatem suma, dicens :

Filia

Plorate colles, dolete montes, et in afflictione cordis mei ululate : [Echo : ululate !] Ecce moriar virgo et non potero morte mea meis filiis consolari, ingemiscite silvae, fontes et flumina, in interitu virginis lachrymate ! [Echos : lachrymate !] Heu

Fille

Qu'ai-je fait, mon père, pour te perdre, et comment se peut-il que moi aussi, je sois perdue ?

Jephté

J'ai promis à l'Éternel que la première personne quelle qu'elle soit qui sortirait de ma maison à ma rencontre, je la Lui offrirai en holocauste ! Hélas, ma fille unique, tu m'as perdu et toi aussi, tu es perdue.

Fille

O mon père, tu as fait un vœu au Seigneur et tu es revenu vainqueur du combat. Me voici, moi ta fille unique, offre-moi au Seigneur en holocauste pour ta victoire. Accorde seulement, mon père, une grâce à ta fille unique avant la mort.

Jephté

Quelle grâce pourra consoler ton âme, ma fille, toi qui dois mourir ?

Fille

Laisse-moi partir deux mois dans ces montagnes avec mes compagnes pour pleurer, pleurer ma virginité.

Jephté

Va ma fille, va, ma fille unique et pleure, pleure ta virginité.

Chœur

La fille de Jephthé s'en alla donc dans les montagnes et pleura avec ses compagnes sa virginité :

Fille

Pleurez, collines, souffrez montagnes, et sur l'affliction de mon cœur, lamentez-vous ! [Échos : lamentez-vous !] Je vais mourir vierge et ne pourrai de ma mort par des enfants me consoler ! Gémissiez, forêts, fontaines et fleuves, pleurez la mort d'une

me dolemtum in laetitia populi, in victoria Isarel et gloria patris mei, ego, sine filiis virgo, ego, filia unigenita, moriar et non vivam. Exhorrescite, rupes, obstupescite, colles, valles, et cavernae, in sonitu horribili resonare ! [Echo : resonare !] Plorate, filii Israel, plorat virginitatem meam, et Jephthe filiam unigenitam in carmine doloris lamentamini.

Chorus

Plorate, filii Israel, plorate, omnes virgins, et filiam Jephthe unigenitam in carmine doloris lamentamini.

vierge, pleurez. [Échos : pleurez !] Hélas, malheur à moi, le peuple est en liesse, Israël fête la victoire et la gloire de mon père, et moi, sans enfants, vierge, moi, sa fille unique, je vais mourir, je ne vivrai pas. Frémissez d'horreur, rochers, glacez-vous d'effroi, collines, vallées, cavernes, d'une horrible clameur, résonnez ! [Échos : résonnez !] Pleurez, enfants d'Israël, pleurez, pleurez ma virginité. Et sur la fille unique de Jephthé, en un chant lugubre, lamentez-vous.

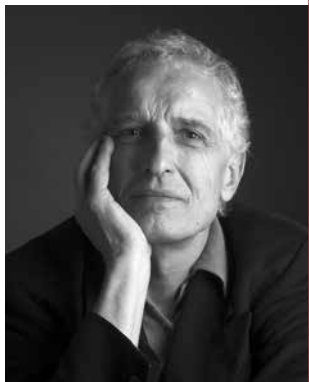
Chœur

Pleurez, enfants d'Israël, pleurez les vierges et la fille unique de Jephthé. En un chant lugubre, lamentez-vous !

Portraits d'artistes

Christian Gangneron

METTEUR EN SCÈNE



En 1983, Christian Gangneron fonde, avec Jean-Paul Davois, l'ARCAL. Dans ce cadre, il met en scène des opéras de chambre baroques ou contemporains.

Au Festival d'Innsbruck, pendant quatre ans, il fait équipe avec René Jacobs pour mettre en scène des opéras de Cavalli, Hændel et Mozart. Au Festival d'Avignon, il met en scène *Le Miracle Secret* (Matalon).

En 2000 avec l'ARCAL - compagnie nationale de théâtre lyrique musical -, Christian Gangneron met en scène *Raphaël, reviens !* un opéra pour enfants (Cavanna). Invité par *Le Teatro de la Fenice* à Venise, il met en scène *Anacréon* (Cherubini). En 2002, il met en scène *La Serrana* (Keil) au São-Carlos de Lisbonne. La Fondation Gulbekian, en association avec le *Teatro Nacional San Carlos*, l'invite en 2004 à Lisbonne pour encadrer un cursus de formation à la mise en scène d'opéra. De nouveau à Venise avec *Pia de' Tolomei* (Donizetti) pour

le *Teatro de La Fenice* de Venise. Puis suivra toute une série de collaborations avec l'Arcal et l'opéra de Reims, notamment *Riders to the Sea* (Vaughan Williams) et *Les Sacrifiées* (Pécou) d'après la pièce de Laurent Gaudé. Christian Gangneron a mis en scène un opéra de chambre, *Il Gridario* (Franceschini), à la Biennale de Venise 2010 ; il retrouve Matteo Franceschini pour une version théâtrale et musicale de *Zazie dans le Métro* d'après Raymond Queneau, commande de l'Orchestre national d'Ile de France, créée au Théâtre du Châtelet en 2012. Pour le dernier Festival Musica à Strasbourg, il vient de mettre en scène un monodrame sur un texte de Pascal Quignard *La Haine de la Musique*.

Pour Angers Nantes Opéra, Christian Gangneron a repris la mise en scène du *Pauvre Matelot* (Milhaud), qui fut représenté, en 2009/2010, dans les cafés de Nantes, d'Angers et de la région des Pays de la Loire.

Claude Masson

COSTUMES



Claude Masson a travaillé tout d'abord à la restauration de costumes d'époque. À partir de 1977, elle devient décoratrice pour diverses productions de spectacle (théâtre, opéra, télévision, cinéma). En 1984, elle ouvre un atelier de costumes où elle dirige la conception et la réalisation de ses créations. Elle participe à de nombreuses productions d'opéra. Au cours de sa carrière, elle a signé, entre autres, les costumes de *The Rake's Progress* (Stravinsky), *Don Giovanni* et *Les Noces de Figaro* (Mozart) à Metz ainsi que *Così fan tutte* (Mozart), *Pia de' Tolomei* (Donizetti) et *Anacréon* (Cherubini) au *Teatro de la Fenice* de Venise dans des mises en scène de Christian Gangneron. Claude Masson a conçu les costumes de *Idoménée* et *La Clémence de Titus* (Mozart), *Marie Stuart* (Donizetti) et *Manon* (Massenet), *Eugène Onéguine* (Tchaïkovski) dans les mises en scènes de Alain Garichot, de *Lucia di Lammermoor* (Donizetti) et *La Traviata* (Verdi) avec Robert Fortune et *Idoménée* (Mozart) avec Jean-Claude Auvray. Citons par ailleurs des créations contemporaines avec Roland Topor en Avignon. Pour Angers Nantes Opéra, Claude Masson a signé les costumes de *Simon Boccanegra* (Verdi) et *Eugène Onéguine* (Tchaïkovski).

Xavier Ribes

CHEF DE CHŒUR
D'ANGERS NANTES OPÉRA



Catalan d'origine, naturalisé Français, Xavier Ribes étudie au conservatoire de Barcelone puis en Suisse, à la prestigieuse *Schola Cantorum Basiliensis* et à l'*Opernstudio* de Bâle, auprès de René Jacobs, et poursuit des études de virtuosité au conservatoire de Genève.

Après avoir résidé dix ans en Suisse, Xavier Ribes est nommé en France en 2003, chef de chœur d'Angers Nantes Opéra. Il y dirige plusieurs concerts, notamment un programme Offenbach à l'occasion de la réouverture du Théâtre Graslin.

Parallèlement, il se voit confier la préparation des chœurs de nombreuses maisons lyriques en France et à l'étranger : Opéra national de Montpellier, Théâtre du Capitole de Toulouse, Opéra de Dijon, Opéra de Tours, Opéra national du Rhin, Théâtre du Luxembourg, Opéra de Lille, *Teatro del Bicentenario de León Guanajuato*, *Ópera Nacional*

del Palacio de Bellas Artes à Mexico, etc. Il participe à de prestigieux festivals tels que les Chorégies d'Orange, le Festival de Radio-France ou encore le Festival International *Cervantino* du Mexique.

Xavier Ribes collabore depuis 2009 avec Emmanuelle Haïm comme chef de chœur du Concert d'Astrée, notamment sur *LES GRANDS MOTETS* (Rameau) à l'Opéra de Lille et au Théâtre des Champs-Élysées, *HIPPOLYTE ET ARICIE* (Rameau) à l'Opéra national de Paris.

Régulièrement invité comme membre de jury lors de concours internationaux tels le *Carlo Morelli* au Mexique (aux côtés de Ramón Vargas et Dmitri Hvorostovsky) ou *Competizione dell'Opera*, il est également très sollicité pour des master class de direction chorale et enseigne à l'université de Nantes et à l'université catholique de l'Ouest (Angers).

De 2010 à 2013, il est nommé chef du chœur de l'*Ópera Nacional del Palacio de Bellas Artes* à Mexico, et chef du chœur national de chambre *Solistas Ensemble de Bellas Artes*. Il prépare la totalité des productions lyriques et dirige de nombreux concerts dans le *Palacio de Bellas Artes*, la salle de concert la plus importante du pays : *REQUIEM ALLEMAND* (Brahms), *REQUIEM* (Verdi), Chœurs d'Opéras de Verdi, *ORATORIO DE NOËL* (Saint-Saëns), etc. Il effectue de nombreux enregistrements pour la télévision mexicaine.

Comme chef d'orchestre, il collabore notamment avec l'Orchestre de l'Opéra de *Bellas Artes* et l'Orchestre de Chambre de *Bellas Artes*. Il dirige *DON GIL DE ALCALÁ* (Penella) au Théâtre de la Ville, *L'OPÉRA DE QUAT'SOUS* (Brecht / Weill) et *LA VEUVE JOYEUSE* (Lehár) au *Teatro del Bicentenario*, le *MAGNIFICAT* (Bach) à la Cathédrale de Mexico ou encore *LE ROI DAVID* (Honegger).

À la demande du Ministère de la Culture et du Secrétariat à la Culture de la Région de San Luis Potosi (Mexique), il réalise un audit et remet un projet sur la réforme de l'enseignement musical.

Bertrand Cuiller

DIRECTION MUSICALE DE L'ENSEMBLE
STRADIVARIA ET CLAVECIN



© Jean-Baptiste Millot

Né dans une famille de musiciens, Bertrand Cuiller a débuté le clavecin à 8 ans avec sa mère Jocelyne. À treize ans, il rencontre Pierre Hantaï, qui fut son mentor pendant plusieurs années. Il a également étudié le clavecin au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris auprès de Christophe Rousset. Passionné par le son du cor, il a appris à jouer les cors baroque et moderne. En 1998, il remporte à 19 ans le troisième prix du concours international de clavecin de Bruges.

Bertrand Cuiller se consacre au répertoire soliste pour clavecin, dont il affectionne particulièrement les compositeurs anglais William Byrd et John Bull, qu'il a enregistré pour *Mirare* et *Alpha* (albums MR TOMKINS HIS LESSONS OF WORTHE et PESCODD TIME). Il a également gravé pour ces labels des concertos de Jean-Sébastien Bach avec l'ensemble Stradivaria, ainsi qu'un album Scarlatti-Soler.

Il se produit comme chambriste avec Bruno Cocset et les Basses Réunies, au sein de La Rêveuse, ainsi qu'en duo avec la violoniste Sophie Gent.

Bertrand Cuiller a dirigé à l'hiver 2012-2013 *VENUS ET ADONIS* (Blow), avec Céline Scheen, Marc Mauillon, le chœur et l'orchestre des Musiciens du Paradis ainsi que la Maîtrise de Caen, dans une mise en scène de Louise Moaty, spectacle présenté à Angers et Nantes en 2013.

À la suite de cette expérience, Bertrand Cuiller a créé en 2014 Le Caravansérail, ensemble de musique baroque, dans le but de monter des projets autour de compositeurs qui lui tiennent à cœur et qu'il souhaite explorer en plus grand effectif. Depuis 2014, Bertrand Cuiller et le Caravansérail sont en résidence à la Fondation Royaumont jusqu'en 2017.

Le dernier disque de Bertrand Cuiller, l'intégrale de l'œuvre pour clavecin de Jean-Philippe Rameau (*Mirare*), a reçu un accueil chaleureux de la critique (*Diapason d'Or*, *Choc de Classica*).

En 2007, Bertrand Cuiller a participé, en tant que claveciniste et chef de chant à la production de *PIRAME ET THISBÉ* (Rebel et Francoeur) à l'occasion de la nouvelle création de cet opéra par Angers Nantes Opéra en coproduction avec Stradivaria.

Hervé Lamy

TÉNOR



Jonas, Jephthé

Chantant depuis l'enfance (il fait partie des Petits Chanteurs de Sainte-Croix de Neuilly à Paris), Hervé Lamy intègre dès 1982 les divers ensembles dirigés par Philippe Herreweghe, et travaille avec lui comme soliste pendant près de quinze ans. Rapidement cette expérience le conduit à se produire également avec d'autres formations : Les Arts Florissants, La Grande Écurie, Le Concert Spirituel, *La Fenice*, le Centre de Musique Baroque de Versailles..., *Ricercar Consort*, *Nederlandse Bach Vereniging*, La Grande Chapelle en Espagne. À la scène il interprète surtout les répertoires baroque (L'ORFEO / Monteverdi ; JEPHTÉ / Carissimi) et moderne (CANDIDE / Bernstein), et chante volontiers quatre siècles d'oratorio, depuis LES PASSIONS de Bach et Schütz jusqu'à SAINT-NICOLAS (Britten). Hervé Lamy n'en donne pas moins fréquemment des récitals, notamment avec le claveciniste et organiste Jean-Patrice Brosse ou la pianiste Patricia Heidsieck. Il se produit également à

capella lorsqu'il propose un concert de chant grégorien, seul ou avec le Chœur Grégorien de Paris dont il est premier chanteur. Parmi les nombreux enregistrements qui jalonnent sa carrière éclectique, il faut noter ses disques de grégorien, dont CHRISTUS REX (éd. Jade), salué par un *Diapason d'or*.

Hadhoum Tunc

SOPRANO



La Fille de Jephthé

Alors qu'elle préparait un doctorat de sociolinguistique, Hadhoum Tunc obtient un premier prix de chant et son prix de perfectionnement à l'unanimité au Conservatoire de Reims. Elle approfondit son interprétation de la mélodie et du Lied auprès de Udo Reinemann (Conservatoires de Metz puis de Toulon). Elle se forme auprès de Julie Hassler pour le répertoire baroque et se perfectionne auprès de Howard Crook et Maria Christina Kiehr, puis, à la *Sommerakademie* de Salzbourg, auprès de Gudrun Volkert et Edith Wiens. Elle fait ses débuts dans ACIS ET GALATHÉE (Lully), sous la direction scénique de Christian Gangneron alors directeur de l'ARCAL. On la retrouve dans différentes rôles : Amour et Damigella (LE COURONNEMENT DE POPPÉE / Monteverdi) ; Lucy (L'OPÉRA DE QUAT'SOUS / Weill) ; Frasquita (CARMEN / Bizet) ; Angelica (ORLANDO FURIOSO / Vivaldi) ; Amour et Junon (LE RETOUR D'ULYSSE / Monteverdi) ; Gretel (HÄNSEL ET GRETEL / Humperdinck) ;

Circé (SYLLA ET GLAUCUS / Leclair) ; Servilla (LA CLÉMENCE DE TITUS / Mozart) ; Thérèse (LES MAMELLES DE TIRÉSIAS / Poulenc) ; Laetitia (THE OLD MAID AND THE THIEF / Menotti) ; Parthénis (LA BELLE HÉLÈNE / Offenbach). En récital ou oratorio, elle interprète aussi bien les répertoires baroque (Bach, Vivaldi, Pergolèse, Haendel), que classique et romantique (Mozart, Haydn, Brahms). Elle chante sous la direction de chefs d'orchestre tels que Françoise Lasserre, Jérôme Corréas, Mark Foster, Rut Schreiner, Patrick Bismuth, Mira Glodeanu, Alain Guingal, Dominique Trottein, Yann Molénat... Elle interprète VOICI LE NOUVEAU JARDIN (Pécou), pièce lyrique pour soprano solo, en création lors d'une tournée en Chine. Depuis 2010 elle collabore avec la compagnie Les Monts du Reuil (CENDRILLON, DOCTEUR SANGRADO, LE SOLDAT MAGICIEN...). Elle est régulièrement l'invitée de l'Opéra de Reims pour des récitals avec orchestre (Piazzolla et Villalobos, Concert Mozart, Concert Offenbach...). Elle ne cesse de développer son jeu auprès de metteurs en scène reconnus tels que Christian Gangneron, Bernard Pisani, Vincent Tavernier, Nadine Duffaut, Christophe Rauck, et Juan Kruz Díaz de Garaio Esnaola. Au cours de la saison 2015-2016, elle interprétera Isaure (BARBE BLEUE / Grétry) à Reims et Metz et retrouvera l'Ensemble orchestrale de l'Opéra de Reims pour un programme Debussy.

Francisco Fernández-Rueda

TENOR



© Michal Novak

saint Pierre

Francisco Fernández-Rueda a commencé sa formation musicale en tant que clarinetiste et en chantant dans le Chœur Baroque d'Andalousie et le Chœur de Chambre *Juan Navarro Hipsiensis*.

Il obtient un diplôme en études françaises à l'Université de Séville, travaille le chant avec Lambert Climent et le lied avec Lynne Dawson, Assumpta Mateu et Francisco Poyato à l'École supérieure de Musique de Catalogne. Il suit également les enseignements de Raphaël Sikorski à Paris et Raül Giménez à Barcelone.

Ses plus récents engagements comptent Sir Hervey (*ANNA BOLENA / Donizetti*) avec *Europa Galante* dirigé par Fabio Biondi, Don Ottavio (*DON GIOVANNI / Mozart*), Clotarco (*ARMIDA / Haydn*) avec LE CERCLE DE L'HARMONIE, Coridon (*ACIS ET GALATÉE / Haendel*) sous la direction de William Christie, Mercure et la Première Parque (*HIPPOLYTE ET ARICIE / Rameau*) au Festival de Beaune, à l'Opéra national de Bordeaux et à

l'Opéra Royal de Versailles avec l'Ensemble Pygmalion sous la direction de Raphaël Pichon.

Dans le domaine de l'oratorio, Francisco Fernández-Rueda chante la partie de ténor soliste dans *LA PASSION SELON SAINT JEAN* (Bach) à Madrid et Barcelone et les arias de la *PASSION SELON SAINT MATTHIEU* (Bach) avec l'Orchestre de Chambre du *Concertgebouw* et le *Bachkoor* de Hollande

Francisco Fernández-Rueda possède également à son répertoire les rôles de Leonato (*ALEXANDRE / Haendel*), Pastore (*ORFEO / Monteverdi*), Zéphyr et Suite de Sangar (*ATYS / Lully*) avec William Christie et Les Arts florissants, est engagé par des ensembles tels que Les Sacqueboutiers de Toulouse, La Grande Chapelle, le Festival international d'Opéra baroque de Beaune ...

Il a participé à la cinquième édition du Jardin des Voix, le projet de William Christie de recruter de jeunes talents dans le milieu international de l'opéra baroque. Il chante également sous la direction de Jordi Savall, Raphaël Pichon, Paul Agnew...

Francisco Fernández-Rueda a enregistré pour le label *Naxos* le volume VI de *TONOS HUMANOS* (Guerra) avec le harpiste Manuel Vilas et le DVD d'*ATYS* (Lully).

Le Chœur Angers Nantes Opéra

DIRECTION XAVIER RIBES

Le chœur est la force artistique permanente d'Angers Nantes Opéra. Il est composé de 32 choristes et est aujourd'hui reconnu pour ses qualités d'interprétation du répertoire lyrique, notamment des œuvres du grand répertoire des XIX^e et XX^e siècles. C'est pourquoi, en plus de sa participation aux productions maison, il est régulièrement invité par d'autres Opéras – Opéra national du Rhin, Opéras de Rennes, Dijon, Lille, Massy – et festivals français – Chorégies d'Orange, festival de Radio France et Montpellier Languedoc-Roussillon.

En concert, il se produit principalement dans le cadre de *L'Autre Programmation* proposée au Théâtre Graslin de Nantes, seul ou au programme de formations accueillies. Il participe aussi à certains grands concerts de l'Orchestre National des Pays de la Loire et, chaque fois possible, aux grands événements populaires nantais et angevins, que ce soit à plusieurs éditions des *Accroche-Cœurs* à Angers ou, depuis plusieurs années, à la *Fête de la musique* à Nantes où, après des répétitions menées dans les quartiers pendant plusieurs semaines, le Chef de chœur fait chanter 3 000 Nantais le 21 juin en un spectaculaire concert final.

Impliqué dans la politique d'action culturelle menée de façon emblématique par Angers Nantes Opéra, le chœur est fréquemment sollicité pour des rencontres et des interventions en direction des scolaires, de populations défavorisées ou empêchées, et du tout public, aussi bien dans les quartiers que sur l'ensemble du territoire régional.

Depuis son arrivée à la tête d'Angers Nantes Opéra en 2003, Jean-Paul Davois a permis au chœur de progresser en s'affirmant dans d'autres répertoires que celui dans lequel il évolue habituellement. Incursions, par exemple, dans la musique contemporaine pour des créations du compositeur franco-libanais Zad Moultaqa, ou dans le jazz avec DJANGOLOGY III. La création en 2014 de *LA DERNIÈRE FÊTE*, œuvre musicale inspirée de chœurs russes et chantée *a cappella*, commandée spécialement pour lui, a fait de ce spectacle conçu par Dirk Opstaele et mis en musique par Kurt Bikkembergs, présenté à Nantes, Angers ainsi que dans les Pays de la Loire, un temps fort dans la vie du chœur. Avec *HISTOIRES SACRÉES*, où il tient le rôle principal, le chœur s'ouvre pour la première fois à l'univers baroque des oratorios de Giacomo Carissimi et Marc-Antoine Charpentier. Une aventure qu'il pourra vivre toute la saison dans les églises à Nantes, Angers, Rennes, en métropole nantaise et en région Pays de la Loire.

Stradivaria, ensemble baroque de Nantes

DIRECTEUR DANIEL CUILLER

Depuis 1987, Stradivaria – Ensemble Baroque de Nantes, dirigé par le violoniste Daniel Cuiller, renoue avec la musique des grands compositeurs de l'époque baroque. L'Ensemble s'attache à interpréter ce répertoire des XVII^e et XVIII^e siècles, tout en respectant l'exigence historique de ce patrimoine musical.

Cette démarche dans laquelle Stradivaria s'inscrit nécessite un réel engagement de la part de chacun de ses membres, chanteurs et instrumentistes. Dotés d'une parfaite connaissance des œuvres baroques, ils restituent avec authenticité les qualités sonores de ce répertoire en jouant sur des instruments conformes aux critères organologiques de l'époque. Leur cheminement sur les styles, les phrasés, l'ornementation et l'exigence technique fait que l'on reconnaît aujourd'hui le « son Stradivaria ».

Les « cordes » de Stradivaria sont à l'origine de cette sonorité, riche, ample, souple, jouant des couleurs et de l'harmonie entre les instruments en suivant avec soin les contours du texte musical. Stradivaria se produit sur de nombreuses scènes baroques et classiques telles que les festivals de Sablé, Pontoise, Lyon, la Cité de la Musique à Paris, la scène du Théâtre Graslin de Nantes ou encore *La Folle Journée* ; ainsi qu'à l'étranger avec notamment le festival Montréal Baroque, le festival d'Utrecht, mais aussi plusieurs tournées passant par les scènes les plus prestigieuses d'Asie. Cette réussite alliée à la profession de foi artistique de Daniel Cuiller est naturellement illustrée par de nombreux enregistrements salués par la critique internationale. Parmi ceux-ci, les CONCERTOS POUR CLAVECIN de J.S. Bach ont reçu le « Choc de l'année 2009 » du magazine *Classica* ainsi que le fameux *Critic's Choice* du magazine britannique *Gramophone*.

Le dernier disque consacré aux sonates de Giovanni Battista Fontana est sorti le 11 mars 2014. Il met à l'honneur le premier recueil connu de musique écrite pour violon datant du début du XVII^e siècle : *Giovanni Battista FONTANA – Sonate a violino ed altri strumenti...* chez *Mirare* – Réf. MIR214. Cet enregistrement a obtenu une excellente critique de *Muse Baroque*, 5 diapasons du magazine *Diapason* (Mai 2014) et 4 étoiles de *Classica*.

En juin 2015, Stradivaria a enregistré son programme MOTETS POUR LES VICTOIRES DE LOUIS XV à la Chapelle Royale de Versailles, pour la collection de disques *Alpha – Versailles*. (Sortie de l'enregistrement prévu au printemps 2016.). A Nantes et à Angers, en coproduction avec Angers Nantes Opéra, l'ensemble Stradivaria a participé à la nouvelle création de *PIRAME ET THISBÉ* (Rebel et Francoeur), en 2007.

Stradivaria reçoit le soutien de la Région des Pays de la Loire, de l'Etat-Préfet de la région Pays de la Loire, de la Ville de Nantes et du Conseil Général de Loire-Atlantique.

Le Crédit Mutuel Loire-Atlantique Centre-Ouest et les agences de Chantenay, Contrie, Ste Anne et St Clair, ENGIE, Grégoire Besson, La société Yanet, Virage Group et Ferri Gestion sont membres de « Continuo », Club d'entreprise de Stradivaria.

Stradivaria est membre de la Fédération des Ensembles Vocaux et Instrumentaux Spécialisés (FEVIS).

Remerciements

Au Père Gaby Maindron
et au Père François Rouillère
de l'ÉGLISE DE SALLERTAINE

Au Père Barraud de la COLLÉGIALE
SAINT-AUBIN DE GUÉRANDÉ

Au Père Bruno Mezière de la
PAROISSE DE SABLÉ-SUR-SARTHE

À Monsieur l'abbé André Fillaudeau,
administrateur de la Paroisse
et à Monsieur Claude Guillot
du LOUROUX-BÉCONNAIS

Au Père Dellier recteur
du SANCTUAIRE DE PONTMAIN

Au Père Didier Thirault de
l'ÉGLISE DES CORDELIERS DE LAVAL

ANGERS NANTES OPÉRA

www.angers-nantes-opera.com

ANGERS NANTES OPÉRA EST FINANCÉ PAR

Nantes Métropole et la ville d'Angers,
l'État – Préfet de la région Pays de la Loire – direction régionale des affaires culturelles,
le conseil régional des Pays de la Loire,
le département de Loire-Atlantique,
et reçoit l'aide du département de Maine-et-Loire.



Partenaires institutionnels de l'action culturelle en 2015-2016

État – Préfet de la région Pays de la Loire –
direction régionale des affaires culturelles
Service éducation artistique et culturelle
Service du développement des publics et
des territoires

Rectorat de l'académie de Nantes

Direction des services départementaux
de l'éducation nationale de Loire-Atlantique

Direction des services départementaux
de l'éducation nationale de Maine-et-Loire

Conseil régional des Pays de la Loire
Direction des Solidarités
– *Pôle autonomie des jeunes*
– *Pass culture sport*
Direction des lycées
– *Pôle actions éducatives*

Ville de Nantes
Direction du développement culturel
Direction du patrimoine et de l'archéologie
– *Nantes, ville d'art et d'histoire*
Direction des solidarités
– *Carte blanche*
Mission citoyenneté et territoires
Direction de l'Education
– *Service de la Réussite Educative*

Ville d'Angers
Direction Cultures, Patrimoines, Créations
Cellule Médiation et Développement culturel
– *Charte culture et solidarité*
Service éducatif, Angers, ville d'art et d'histoire.

Département de Maine-et-Loire

Département de Loire-Atlantique

Pour la promotion France Musique, Fip, Ouest France et Télérama.



ANGERS NANTES OPÉRA

www.angers-nantes-opera.com

Histoires sacrées, un spectacle lyrique présenté par Angers Nantes Opéra et joué au plus près des habitants

Après les tournées, hors les murs, du PAUVRE MATELOT dans les cafés (2009-2010), de L'ENFANT ET LES SORTILÈGES (2006-2007), SUMIDAGAWA (2008), GALANTES SCÈNES (2010) et LA DERNIÈRE FÊTE (2013-2014) dans les salles de spectacles de la région, Angers Nantes Opéra a choisi cette saison de présenter HISTOIRES SACRÉES de Giacomo Carissimi et Marc-Antoine Charpentier dans des églises : à Nantes, dans les quartiers du centre ville, de Nantes Nord, des Dervallières, et de Saint-Joseph de Porterie, mais aussi dans la métropole (au printemps et début de l'été 2016), à Angers (mars 2016) ainsi que dans la Région des Pays de la Loire (octobre et novembre 2015 puis printemps-été 2016).

Mises en scène et en costumes, ces HISTOIRES SACRÉES réunissent pour leur interprétation le Chœur d'Angers Nantes Opéra et trois solistes, dirigés par Xavier Ribes, et les musiciens de Stradivaria, ensemble baroque de Nantes conduits pour l'occasion depuis le clavecin par Bertrand Cuiller.

Ces trois oratorios du XVII^e siècle content les tragédies de Jonas, de saint-Pierre et de Jephthé : des histoires d'hommes montrés en pleine faiblesse, tout à la douleur de leur sort et qui gardent pour notre monde éprouvé par les intégrismes une émouvante et intemporelle actualité.

Chaque concert, chaque étape de cette tournée sera accompagnée d'un projet d'action culturelle décentralisée mené avec les habitants et associations de quartiers.

La tournée régionale de HISTOIRES SACRÉES contribue à l'accès de tous à la culture sur l'ensemble du territoire. Elle reçoit le soutien de la Région des Pays de la Loire dans le cadre de ses aides aux tournées régionales.



www.culture-paysdelaloire.fr

Cette tournée a été réalisée en collaboration avec :

La ville de Sallertaine
Le Centre culturel Athanor de Guérande
L'Entracte, Scène conventionnée de Sablé
L'Anjou bleu Pays Segréen
Le Centre d'art contemporain de Pontmain
Le Théâtre - Scène conventionnée de Laval

Et aussi à Rennes

HISTOIRES SACRÉES sera également présenté par l'Opéra de Rennes en la cathédrale Saint-Pierre de Rennes

Mercredi 4 novembre 2015 à 20h

Renseignements et Réservations : 02 23 62 28 28

Et Nantes métropole au printemps 2016.

Retrouvez toutes les dates sur www.angers-nantes-opera.com